HAVERLAND®

EPE 01A 02A

EPE-02A/8 KW

EPE-01A/11 KW

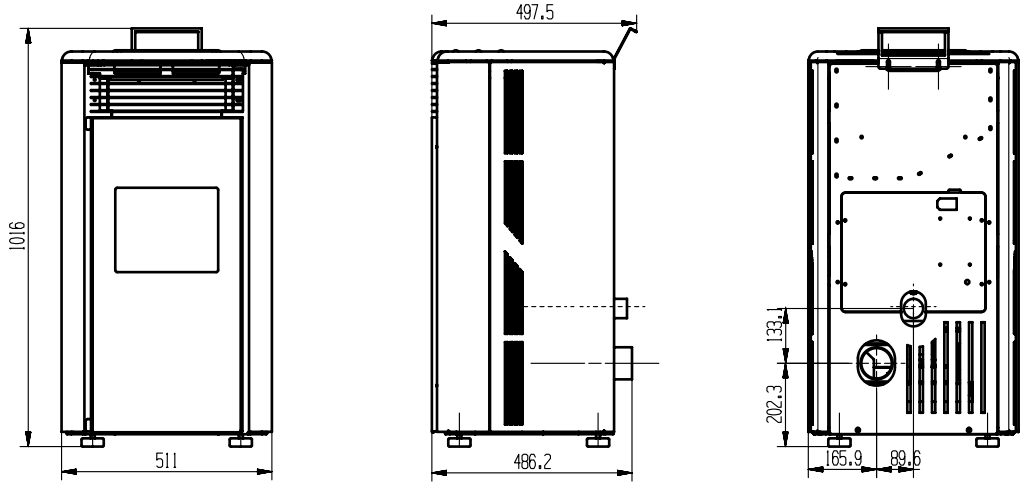
POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS.

IGNORAR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDEN CAUSAR DAÑOS EN PROPIEDADES E INCLUSO DAÑOS PERSONALES.

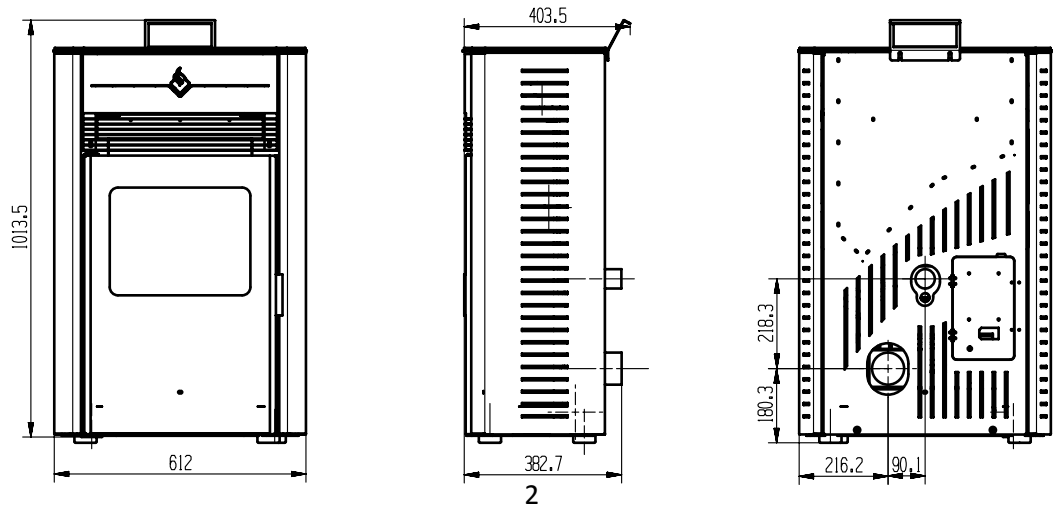
ÍNDICE

1.- IMPORTANTE	Página 3
2.- ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.	Página 3
3.- REQUISITOS DEL COMBUSTIBLE.	Página 3
4.- DESCRIPCIÓN.	Página 4
5.- INSTALACIÓN.	Página 5
6.- UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.	Página 8
7.- ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.	Página 8
8.- EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.	Página 8
9.- FUNCIONAMIENTO.	Página 11
10.- MANTENIMIENTO.	Página 17
11.- DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.	Página 19
12.- GARANTÍA.	Página 22

EPE-01A - 11 KW



EPE-02A - 8 KW



1. IMPORTANTE:

Su estufa está diseñada para quemar pellets de madera. NO se puede emplear otro tipo de biomasa, o material combustible. Consulte calidades de pellets a su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor HAVERLAND estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar el tubo de la salida de humos antes de empezar la campaña de invierno.

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230 - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Verifique que el tubo de salida de humos que pase por paredes y techos no esté en contacto con algún material combustible (por ejemplo, liquidos inflamables) con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, HAVERLAND NI LA GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR POR DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN .

RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN INSTALADOR CUALIFICADO.

2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

ATENCIÓN: Las superficies externas del aparato durante el funcionamiento alcanzan temperaturas elevadas y el contacto con las mismas puede provocar quemaduras. Evitar el contacto de la piel descubierta con las superficies calientes.

NO TOCAR SIN ADECUADA PROTECCIÓN LA PUERTA, EL TIRADOR, LA TAPA DE LA TOLVA O EL TUBO DE EVACUACIÓN DE HUMOS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO.

2.1. Procurar a la estufa un asentamiento estable para evitar desplazamientos no deseados y vibraciones.

2.2. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.

2.3. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.

2.4. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión y los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.

2.5. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C.

2.6. No utilicen la estufa como incinerador.

2.7. La estufa debe estar siempre conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de ~230 - 50Hz.

2.8. Este aparato no ha de ser usado por niños o por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, sin la supervisión e instrucción adecuada. Los niños deben ser supervisados, para evitar el uso indebido de la máquina.

2.9. **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento de la estufa.

2.10. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder al interior de la estufa.

2.11. Almacene los pellets alejados al menos a 1 m de la estufa de pellets.

2.12. **IMPORTANTE:** NO INSTALE LA ESTUFA EN UN DORMITORIO O ALGÚN LUGAR DONDE SE DUERMA.

2.13. Respete la medidas mínima de separación entre la estufa y cualquier espacio y/o material (ver punto 7).

2.14. SIGA ENCARECIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.

2.15. **MUY IMPORTANTE:** ASEGURE SIEMPRE EL SELLADO DE LA TUBERÍA DE SALIDA DE HUMOS.
Deben cumplirse todos los reglamentos nacionales y locales y las normas europeas para instalar este aparato.

2.16. **IMPORTANTE:** MANTENGA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO LAS 2 PUERTAS DE LA ESTUFA SIEMPRE CERRADAS (si la puerta exterior no está cerrada, puede haber riesgo de deterioro del vidrio).

3. REQUISITOS DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar solamente con pellets de madera.

La calidad de los pellets es importante. El rendimiento de la estufa de pellets se ve muy afectado por el tipo y calidad de los pellets de madera que se queman. Por favor, utilice un tipo de pellet recomendado.

*** REQUISITOS PELLETS:**

- Contenido de humedad (según base de combustión) CEN/TS 14774-1 e ISO 687	≤ 12 %
- Contenido de cenizas (según base de combustión) ISO1171	≤ 0,7 % sin corteza
	≤ 2,0 % con corteza
- Materia volátil (base seca libre de cenizas) ISO562	80 % a 88 %
- Contenido de hidrógeno (según base de combustión) ISO609	5,0 % a 6,5 %
- Contenido de carbono (según base de combustión) ISO609	40 % a 50 %
- Contenido de azufre (según base de combustión) ISO 351 e ISO 334	≤ 0,1 %
- Valor calorífico neto (inferior) (según base de combustión) ISO1928	16900 KJ/KG a 19500 KJ/KG
- Diámetro	4 mm a 6 mm
- Índice de hinchamiento ISO 501	-
- Longitud	≤ 40 mm

PRECAUCIÓN:
Es importante elegir y utilizar solamente pellets que **estén secos y que carezcan de suciedad o impurezas** (tales como un elevado contenido en sales). Un combustible sucio afectará negativamente al funcionamiento y rendimiento de la unidad y, por lo consiguiente, anulará la garantía.

FRECUENCIA DE ALIMENTACIÓN DE PELLETS:
Debido a los diferentes tamaños y densidades del combustible, la frecuencia de alimentación de pellets puede variar. Esto puede requerir un ajuste del reglaje de alimentación de los pellets. Puesto que Haverland no tiene control sobre la calidad de los pellets que utiliza, no asumimos ninguna responsabilidad derivada de la elección de pellets de madera que realice.

Tenga cuidado con los pellets. **No los humedezca o aplaste**. Esto afectará a la **eficiencia** y el polvo se acumulará en el vidrio de la puerta. El combustible de pellets se fabrica de serrín y desechos de madera de muchas variedades diferentes de madera. Los pellets fabricados de madera dura contienen más cenizas que los fabricados de maderas de coníferas. Los minerales de las cenizas y la arena en los pellets se escorian a temperaturas extremas en el hornillo. **Pruebe varias marcas de pellets hasta encontrar una que se queme con el mínimo de cenizas y escorias.** Una vez encuentre una marca de pellets que queme bien, continúe usando esta marca. El combustible alto en cenizas aumenta la frecuencia de limpieza de la estufa. El combustible con exceso de humedad puede atascar la alimentación de pellets.

Almacene los pellets alejados al menos a 1 m de la estufa de pellets.

4. DESCRIPCIÓN:

La estufa está formada principalmente por los siguientes elementos:

1. Pantalla LED
2. Tapa de la tolva
3. Tolva
4. Husillo de alimentación pellets
5. Motor de alimentación pellets
6. Resistencia encendido
7. Entrada de aire
8. Salida de escape de humos
9. Ventilador de aire caliente
10. Ventilador de salida de humos
11. Salida de aire caliente
12. Hornillo
13. Varilla limpieza de cenizas
14. Cuchilla helicoidal
15. Cenicero

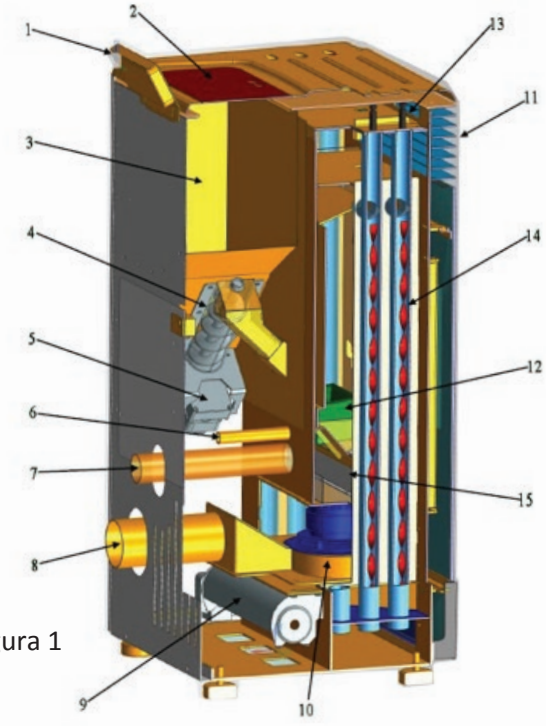


Figura 1

A continuación, se enumeran los componentes principales y sus funciones:

- **RESISTENCIA DE ENCENDIDO**

La estufa se suministra con una resistencia para encender el combustible cuando la estufa está en el modo de encendido. La resistencia calienta los pellets directamente a través del brasero y, a continuación se produce el encendido mediante el ventilador de combustión. La resistencia permanece encendida durante los ocho primeros minutos de la secuencia de encendido.

- **HUSILLO Y MOTOR DE ALIMENTACIÓN DE LOS PELLETS**

El motor de 2 rpm del husillo hace que este gire, haciendo que los pellets asciendan en el tubo del husillo. A continuación los pellets caen por un tubo y entran en el brasero. El husillo es controlado por la placa de control.

5. INSTALACIÓN:

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

Antes de instalar una estufa en una estancia, elija la estufa correcta para calentar dicha estancia.

• Decidir dónde situar su estufa de pellets:

Al instalar la unidad en un suelo combustible (por ejemplo, suelos de parqué, tarima o madera dura), debe instalarse debajo de la unidad, una base no combustible para chimenea (15mm de espesor, no suministrada). La base debe prolongarse como mínimo el ancho del aparato y al menos la profundidad de este más 150 mm por delante del aparato.

Compruebe que la estufa está perfectamente nivelada para evitar desajustes, ruidos y vibraciones.

• Colocación sensor de temperatura (situada parte trasera inferior):

Este sensor detectará la temperatura en la habitación. Por favor, ponga el sensor de tal manera que NO está influenciado por cualquier otro objeto caliente o frío.

IMPORTANTE: NO INSTALE LA ESTUFA EN UN DORMITORIO.

5.1. Alimentación eléctrica:

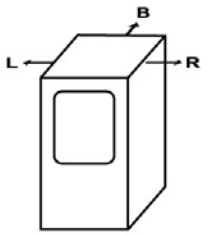
La estufa debe ser siempre conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de 230 V - 50 Hz.

IMPORTANTE: Ante cortes de suministro eléctrico periódicos, en algunos casos podría ser necesaria la instalación de un equipo de suministro continuo de energía (S.A.I).

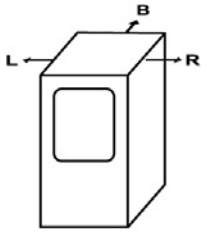
5.2. Materiales necesarios para la instalación:

* Obligatoriamente utilizar tubería de acero inoxidable (AISI 316). Nunca usar tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.
* En casos de humedades relativas en el ambiente superiores la 60 % es altamente recomendable instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.
* En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo **OBLIGATORIAMENTE** con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques de madera, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.
* En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.
* Utilizar SIEMPRE cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 ºC).

Datos técnicos Modelo EPE-01A:

CE ECM	FABRICADO EN RPC MADE IN PRC	Potencia térmica nominal y reducida: Nominal and reduced heat output:	P nom: 11 KW P rid: 5 KW
HAVERLAND	Tipo: / Type: Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera Residential space heating appliance fired by wood pellets	Rendimiento: Energy efficiency:	P nom: 98 % P rid: 85%
		Potencia eléctrica: Rated input power:	75-180 W
Modelo: Model: **EPE-01A**		Emisiones de CO al 13 % O_2 en los productos de combustion Emission of CO to 13 % O_2 in combustion products	P nom: 0.33% P rid: 0.12 %
EN 14785: 2006		Tensión nominal / Frecuencia nominal: Rated voltage / Rated frequency:	230 V / 50 Hz
	Distancia mínima de materiales inflamables Minimum safety distances from combustible materials R = 1200 mm B = 250 mm L = 1200 mm	Consumo de energía auxiliar: Consumption of electrical auxiliary energy:	75-180 W
		Tipos de combustibles: Fuel types:	Pellets de madera Wood pellets
		Díametro tubo evacuación humo: Air outlet pipe	80 mm
		Díametro tubos entrada aire: Air inlet pipe	50 mm
Leer y seguir las instrucciones de uso Read and follow the operating instructions		Usar solamente combustibles recomendados Use only recommended fuels	

Datos técnicos Modelo EPE-02A:

CE ECM	FABRICADO EN RPC MADE IN PRC	Potencia térmica nominal y reducida: Nominal and reduced heat output:	P nom: 8 KW P rid: 3.5 KW
HAVERLAND	Tipo: / Type: Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellets de madera Residential space heating appliance fired by wood pellets	Rendimiento: Energy efficiency:	P nom: 98 % P rid: 85%
		Potencia eléctrica: Rated input power:	47-180 W
Modelo: Model: **EPE-02A**		Emisiones de CO al 13 % O_2 en los productos de combustion Emission of CO to 13 % O_2 in combustion products	P nom: 0.33% P rid: 0.12 %
EN 14785: 2006		Tensión nominal / Frecuencia nominal: Rated voltage / Rated frequency:	230 V / 50 Hz
	Distancia mínima de materiales inflamables Minimum safety distances from combustible materials R = 1200 mm B = 250 mm L = 1200 mm	Consumo de energía auxiliar: Consumption of electrical auxiliary energy:	47-180 W
		Tipos de combustibles: Fuel types:	Pellets de madera Wood pellets
		Díametro tubo evacuación humo: Air outlet pipe	80 mm
		Díametro tubos entrada aire: Air inlet pipe	50 mm
Leer y seguir las instrucciones de uso Read and follow the operating instructions		Usar solamente combustibles recomendados Use only recommended fuels	

5.3 NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE HUMOS Y ENTRADA DE AIRE.

5.3.1. La salida de humos debe estar en una zona exterior, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar el humo.

5.3.2. **Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras**, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.

➤➤➤➤➤ **IMPORTANTE: Es imprescindible instalar MÍNIMO 2 METROS (2m) de tubo de salida de humos en vertical para poder crear una corriente natural.**

➤➤➤➤➤ **IMPORTANTE: La longitud TOTAL de tubería en horizontal DEBE SER COMO MÁXIMO de 1 metro,** a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones.

Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente la estufa.

5.3.3. Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

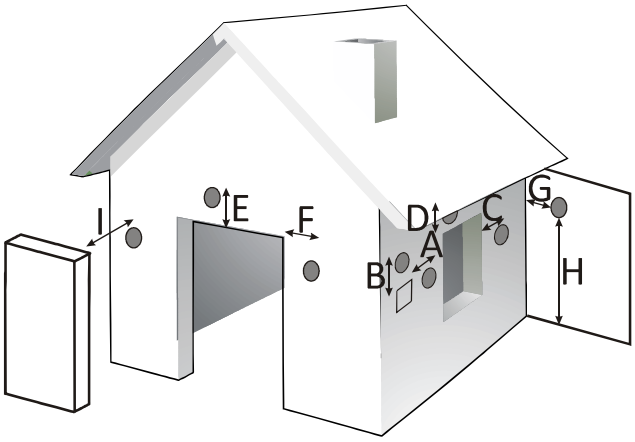


Figura 2

5.3.4. **La distancia mínima del tubo vertical de la salida de humos, debe ser MAYOR de 2 m.**

5.3.5. La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

5.3.6. Si se emboca el tubo de salida de humos de la estufa (80 mm) en un tubo con un diámetro igual o superior a 4 veces el diámetro de salida de humos de la estufa, debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior.

Si en el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es OBLIGATORIO realizar una limpieza exhaustiva del mismo, para reducir el riesgo de incendio en la salida de gases.

5.3.7. No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora, otra estufa o sistema de calefacción.

5.3.8. Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

5.3.9. El tubo de entrada de aire no debe canalizarse ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

5.3.10. En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se **DEBE COLOCAR UN SOMBRERETE** al final del tubo de salidad de humos para evitar la entrada de agua de lluvia. Se **DEBE COLOCAR UNA MALLA** metálica con una abertura de 3 x 3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.

SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.

6. UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

6.1. Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, ver figura 3.
6.2. No instale la estufa en un dormitorio.
6.3. Si necesita un cable de alimentación más largo puede usar un cable prolongador con toma de tierra.

7. ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa sean susceptibles de ser inflamables.

7.1. Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	≥ 300 mm
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	Parte frontal de la estufa.	≥ 1000 mm
D	Estantería.	≥ 400 mm

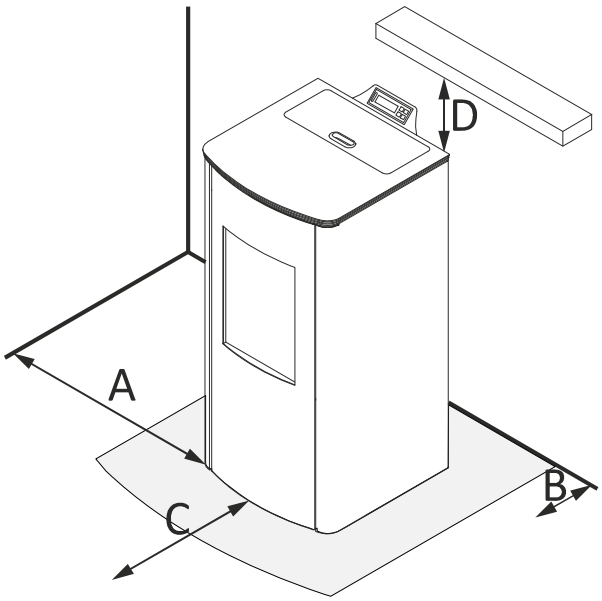


Figura 3

8. EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

MUY IMPORTANTE: ASEGURE SIEMPRE EL SELLADO DE LA TUBERÍA DE SALIDA DE HUMOS.

DEBEN CUMPLIRSE TODOS LOS REGLAMENTOS NACIONALES Y LOCALES Y LAS NORMAS EUROPEAS PARA INSTALAR ESTE APARATO.

Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Haverland le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación, su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.

Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.

8.1. La instalación reflejada a continuación es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases ubicado en la parte exterior de la vivienda, va a estar ubicado en una zona transitada debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombrerete anti viento.	
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.	
③	Te de 135° con registro.	
④	Codo de 45°.	
⑤	Manguito aislante.	
⑥	Suelo de madera.	
⑦	Protector del suelo no combustible.	
⑧	**Tubo horizontal menor o igual a 1 metro.**	**IMPORTANTE**
⑱ *	***Tubo vertical igual o superior a 2 metros.** Si el tubo es mayor de 3 m aumentaremos el diámetro (100 mm).	**IMPORTANTE**

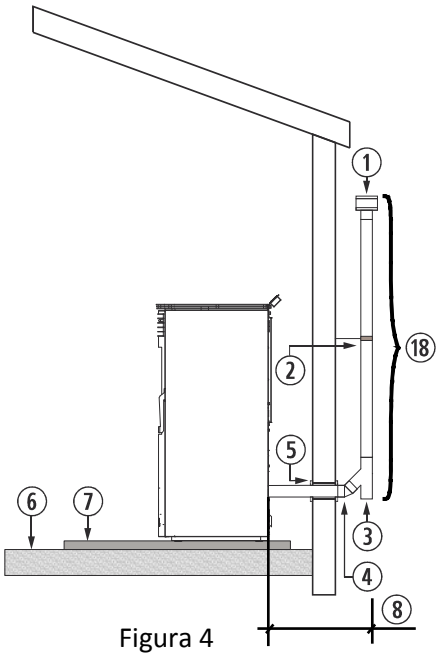


Figura 4

8.2. Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombrerete anti viento.	
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.	
③	Te de 135° con registro.	
④	Codo de 45°.	
⑤	Manguito aislante.	
⑥	Suelo de madera.	
⑦	Protector del suelo no combustible.	
⑧	**Tubo horizontal menor o igual a 1 metro.**	**IMPORTANTE**
⑭ *	***Tubo vertical igual o superior a 2 metros.** Si el tubo es mayor de 3 m aumentaremos el diámetro (100 mm).	**IMPORTANTE**
⑱	Codo de 90°.	

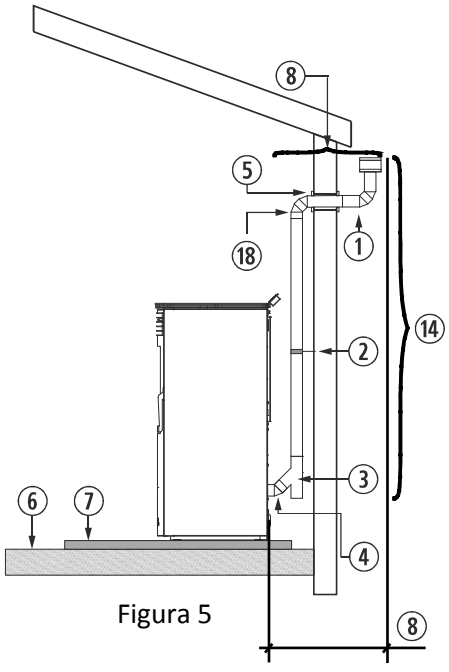


Figura 5

8.3. En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la propia chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.
Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda (ver figura 6).

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑧	**Tubo horizontal menor o igual a 1 metro.**
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable (ver ⑭).
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑭ *	***Tubo vertical igual o superior a 2 metros.** Si el tubo es mayor de 3 m aumentaremos el diámetro (100 mm).
⑮	Mínimo 200 mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.

IMPORTANTE

IMPORTANTE

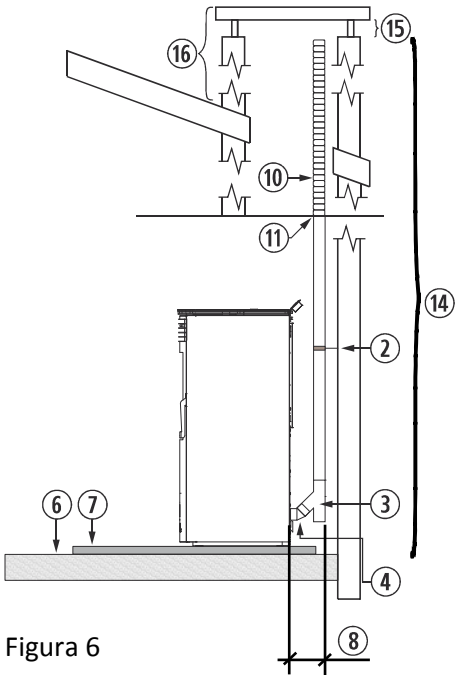


Figura 6

8.4. La instalación de un encastrable en una chimenea de obra se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la figura 7. Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑧	**Tubo horizontal menor o igual a 1 metro.**
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable (ver ⑰).
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200 mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰ *	***Tubo vertical igual o superior a 2 metros.** Si el tubo es mayor de 3 m aumentaremos el diámetro (100 mm).

IMPORTANTE

IMPORTANTE

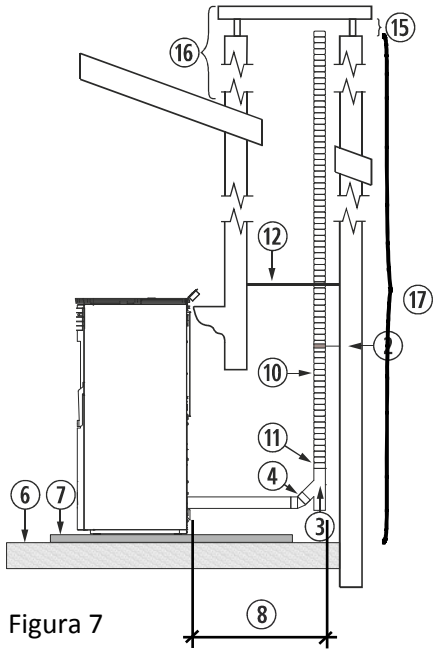


Figura 7

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

IMPORTANTE:

La terminación del tubo de salida de humos SIEMPRE DEBE SER EN VERTICAL (nunca menos de 150 mm).

ATENCIÓN:

Si no se han respetado los mencionados procedimientos de instalación, en caso de interrupción eléctrica es posible que una parte de los humos de combustión entren en la habitación.

8.5. Protecciones eléctricas y de seguridad:

* Se recomienda un protector de sobretensiones para asegurar que no se dañan los componentes eléctricos de la estufa debido a una sobretensión en la alimentación eléctrica.

* Debido a la alta temperatura, la estufa debe situarse fuera de zonas de paso y alejada de mobiliario y cortinas.

* **Los niños deben ser vigilados cuando estén en la misma habitación que la estufa.**

* No situar ropa o cualquier otro material inflamable sobre o cerca de la estufa.

* Utilice la estufa con el vidrio en perfecto estado. No utilice la estufa con el frontal de vidrio fisurado o roto. La substitución del vidrio debe hacerse por un Servicio Técnico Autorizado Haverland.

FUNCIONAMIENTO:

Atención: Cuando la estufa esté en funcionamiento, por favor, no toque la superficie de la misma.

9.1 Instalación del panel de control:

En primer lugar, inserte el cable de conexión de la placa madre al conector situado en la parte trasera de la pantalla (observe que tiene posición de montaje):

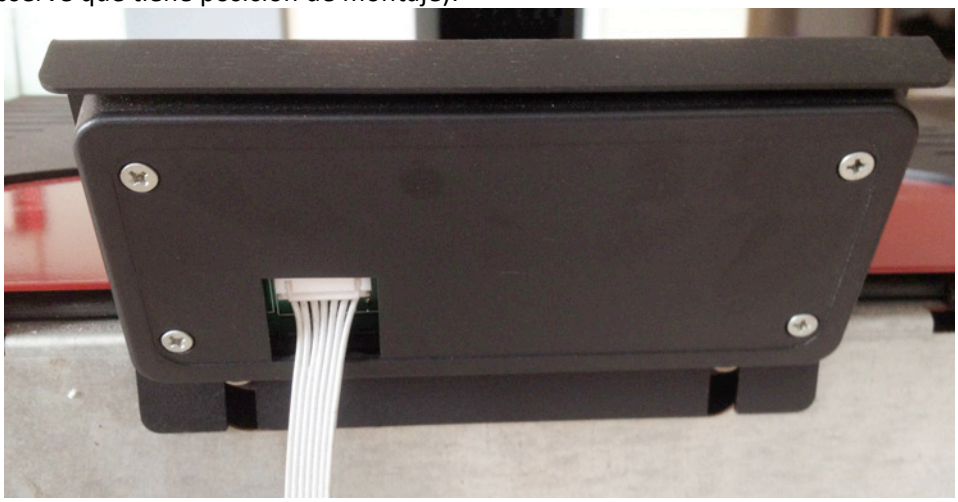


Figura 8

En segundo lugar, quitar la película protectora y cinta de la pantalla, poner los 2 tornillos en sus agujeros correspondientes y girarlos.

9.2 Encendido de la estufa:

Al funcionar por primera vez, la pintura puede desprenderse por la combustión y generarse algún olor desagradable. Por favor, abra las ventanas y las puertas para ventilar el olor.

<u>Importante:</u> En el primer arranque es necesario poner previamente un puñado de pellets en el hornillo.
Nota: Si se vacía el depósito, es posible que el tornillo de alimentación se descargue completamente hasta que se apague el aparato. En ese caso, es necesario poner previamente un puñado de pellets en el hornillo.

Limpiar el hornillo cada vez que se enciende la estufa o se cargan los pellets.

Llene de pellets la tolva por la parte superior, y conecte la alimentación eléctrica. Pulse el interruptor situado en la trasera de la estufa. La luz del interruptor se iluminará. A continuación, la estufa comenzará los procedimientos de autocomprobación.

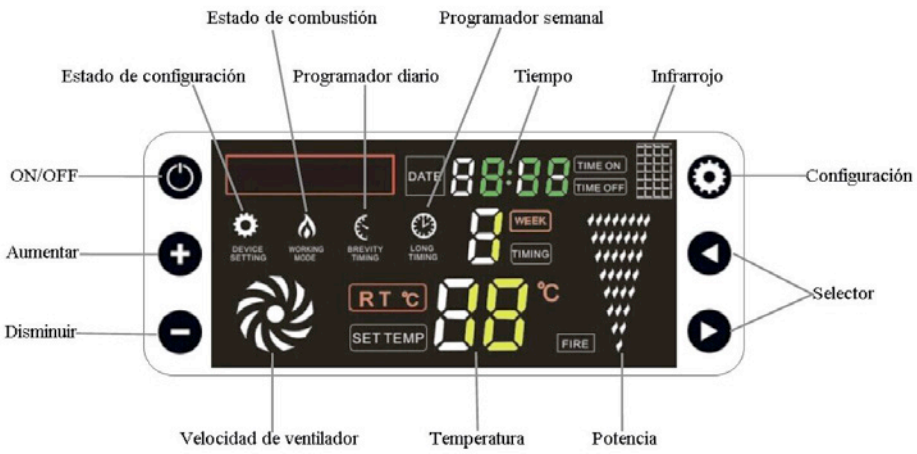


Figura 9

9.3 Arranque y apagado:

- El encendido y apagado de la estufa se realiza a través de la tecla .

- Pulse , para arrancar la estufa y comenzar el proceso de autoencendido. El panel muestra:

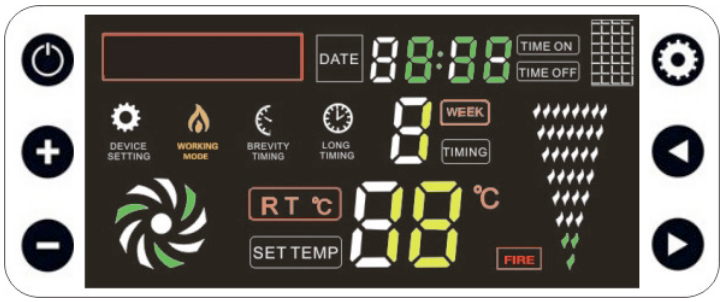


Figura 10

- El proceso de arranque puede tener una duración aproximada de hasta 15 minutos.

- Importante: Cada cierto intervalo de tiempo, se indica, alternativamente, la temperatura en la cámara de combustión y la hora en curso (por ejemplo, "C255" indica 255 ºC en la cámara de combustión).

- **Para realizar el proceso de apagado**, pulse . Durante el período de apagado, en la pantalla se muestra:

Figura 11

! ATENCIÓN!

- Cuando apague la estufa, <u>DEJE FINALIZAR COMPLETAMENTE EL CICLO DE APAGADO</u>. Esta fase de apagado, la estufa gestionará de forma automática sus ventiladores, aumentando la velocidad de los mismos. Esta fase tendrá una duración aproximada de hasta 15 minutos.

Cuando se apaga la estufa, la llama continuará presente hasta agotar los pellets contenidos en el hornillo;

- Una vez se completa la combustión de los pellets del hornillo, el panel de control muestra lo mismo que cuando se enciende por primera vez la estufa:

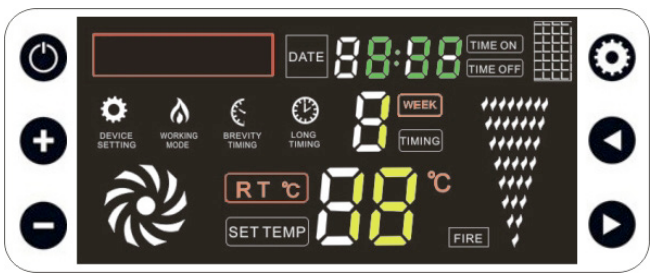


Figura 12

9.4. Ajuste de parámetros:

La estufa de pellets permite ajustar varios parámetros:

1) Temperatura ambiente.

2) Velocidad de salida de aire.

3) Alimentación de pellets.

1) **Temperatura ambiente:**

   Usted podrá ajustar la temperatura ambiente que desea. Ver punto 9.4.1.

2) **Velocidad de salida de aire:**

   Este parámetro sale, como nivel recomendado de fabrica, a 0. El parámetro 0 es el de velocidad de salida de aire caliente EN AUTOMÁTICO.

   NOTA IMPORTANTE: Este parámetro no es necesario cambiarlo. Con el parámetro a nivel 0 es suficiente para la mayoría de las ocasiones o usos. Solo es necesario variarlo cuando, la temperatura de ambiente es igual a la temperatura de consigna y se necesita un aporte más de calor, en un momento de tiempo determinado. Ver punto 9.4.2.

3) **Velocidad alimentación de pellets:**

   Este parámetro sale, como nivel recomendado de fabrica, a 3. El parámetro 3 es correspondiente a una velocidad media de alimentación de pellets.

   NOTA IMPORTANTE: Según el tipo de pellets usado, la velocidad de alimentación de pellets en el nivel 3 puede ser baja y la estufa puede llegar a entrar en modo de autoapagado. Para estos tipos de pellets, es necesario aumentar la velocidad de alimentación a 4 ó 5 (ver punto 9.4.3). Si a nivel 5, la maquina sigue apagándose, por favor, contacte con nuestra Asistencia Técnica.

9.4.1 Ajuste de la temperatura:

- Separe la sonda de temperatura ambiente (cable situado en la parte posterior inferior) de la estufa.

- Nota: Para evitar daños en el transporte, la sonda puede estar dentro de la estufa. Tiene una longitud aprox. de 30 cm. Por favor, saque la sonda de la estufa y sepárela para evitar falsas mediciones de temperatura.

Pulsando una (1) vez para ajustar la temperatura. Mientras parpadea ajuste la temperatura entre 10 a 35 grados ªC, pulsado la tecla ó , según desee subir ó bajar la temperatura.

Figura 13

9.4.2 Ajuste de velocidad salida aire caliente:

Este parámetro solo puede variarse en situaciones determinadas. Mantenga el nivel recomendado a 0 (nivel automático).

Pulsando 2 veces se ajusta la velocidad de ventilación salida de aire caliente. Mientras parpadea , , ajuste la velocidad entre 0 y 3, pulsando la tecla ó . El nivel 0 es el de velocidad de ventilación automática (nivel recomendado). La salida del aire caliente cambiará, según la temperatura. El panel de control muestra:

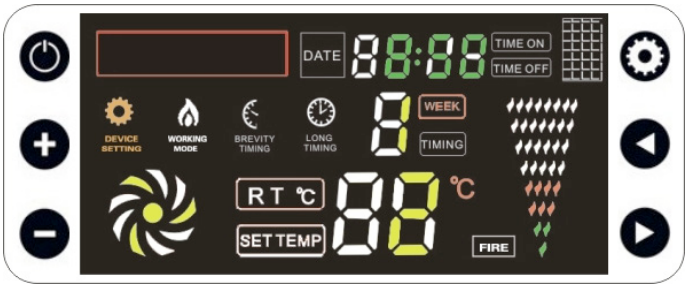


Figura 14

9.4.3 Ajuste alimentación de pellets:

Pulsando 3 veces se ajusta la alimentación de los pellets. Mientras parpadea , , y dependiendo del calor deseado, ajuste la cantidad de entrada de pellets entre el nivel 1 (mínimo) y el nivel 5 (máximo), con los botones y :

Figura 15

9.5. Ajuste del reloj:

Pulse 5 veces para configurar el reloj y el día de la semana , , . Pulsando la o podrá ajustar el día de la semana, las horas y para finalizar los minutos. Pulse los botones ó para ajustar cada uno de dichos parámetros. Para finalizar este ajuste, pulse .

Nota: Los días de la semana están numerados de 0 a 6 (7 días). Por ejemplo “0”, si lo desea, puede corresponder al domingo.

9.6 Ajuste del temporizador:

1) **Temporizar con anterioridad el arranque de la estufa (TIMER ON):**
Podrá ajustar el **encendido automático** de la estufa de pellets. Con la **estufa parada**, realice una pulsación larga para ajustar el temporizador. Mientras parpadea [redacted], pulse o para ajustar las horas que la estufa estará desconectada. El panel de control muestra:

Figura 16

Nota: Una vez que se configure el tiempo de encendido, cada 5 segundos, en el área de visualización del reloj, se mostrará el tiempo que queda para el encendido de la estufa.

2) **Temporizar con anterioridad el apagado de la estufa (TIMER OFF):**
Podrá ajustar el **apagado automático** de la estufa de pellets. Con la **estufa encendida**, realice una pulsación larga para ajustar el temporizador. Mientras parpadea TIMER OFF, pulse o para ajustar las horas que la estufa estará encendida.
Nota: Una vez que se configure el tiempo de apagado, cada 5 segundos, en el área devisualización del reloj, se mostrará el tiempo que queda para el apagado de la estufa.

3) **Programación semanal:**

En las estufas EPE se pueden programar 2 periodos de encendido y apagado cada día.

Nota: Los días de la semana están numerados de 0 a 6 (7 días). Recuerde sí, por ejemplo, cuando ajustó el reloj, el día 0 lo configuró como domingo.

3.1. Pulse el botón 4 veces para programar la hora de arranque (TIMER ON) del día 0, por ejemplo domingo; pulsar o para ajustar la hora. A continuación, pulsar el botón, para mostrar los minutos. Ajuste los minutos, pulsando o.

3.2. Al pulsar el botón, para comenzar a programar el tiempo de apagado (TIMER OFF) del día 0. Pulsar o para ajustar la hora. A continuación, pulsar el botón, para mostrar los minutos. Ajuste los minutos, pulsando o.

- ***Nota:*** *Si necesita establecer un segundo periodo de encendido y apagado del día 0, pulse al mismo tiempo los botones y a continuación, pulse el botón tres veces. Proceda a la configuración del segundo período de encendido y apagado del día 0, siguiendo las secuencias anteriores usadas para programar el primer periodo.*

- *Después de terminar la configuración del tiempo de encendido y apagado del segundo período, pulsar al mismo tiempo los botones* *para finalizar la programación del día 0.*

3.3 Si no desea establecer un segundo período de encendido y apagado, al terminar la configuración del primer período, pulse el botón .

3.4 Repita los pasos anteriores para cada día de la semana que desee programar.

3.5 Para terminar la programación pulse los botones .

4) Resetear la programación semanal:

4.1 La programación semanal SIEMPRE queda almacenada en memoria.

4.2 Cuando está encendido la indicación luminosa "long timing", la estufa está con una programación semanal.

4.2 Si desea eliminar una programación semanal, debe repetir los pasos anteriores, reprogramando la hora de encendido y apagado de cada día programado, ajustando el reloj en **"--:--"**.

4.3 Una vez eliminado completamente la programación semanal, el indicador luminoso "long timing" se apagará.

Recuerde: Dentro de un mismo día se puede establecer como máximo dos períodos de encendido y de apagado. Una vez que se configure el tiempo de encendido y apagado, cada 5 segundos, en el área de visualización del reloj, se mostrará el tiempo que queda para el encendido o apagado de la estufa.

Importante: Si se activa la temporización ON o la temporización OFF, está siempre tendrá prioridad sobre cualquier programación semanal realizada.

9.7 INDICACIONES – ERRORES:

9.7.1. INDICACIÓN E1:

Si al encender el aparato, el panel muestra el texto "E1", indica fallo en la sonda de temperatura ambiente (Consulte con nuestro Servicio Técnico Haverland).

9.7.2 INDICACIÓN E2:

Si el panel muestra el texto "E2" indica fallo en la sonda de la cámara de combustión (Consulte con nuestro Servicio Técnico Haverland).

9.7.3 INDICACIÓN E3:

A) Si durante el proceso de arranque, el panel de control muestra el texto "E3", la estufa se encuentra en modo de auto apagado.

   a. Vacíe por completo el hornillo.
   b. A continuación, arranque la maquina pulsando el botón de arranque .

Nota: Si durante el proceso de arranque sale de nuevo el error "E3" realice una pulsación corta en el botón "configuración"

B) Algunos casos, si se produce un corte en el suministro eléctrico, puede ocurrir que aparezca la indicación el error "E3":

a. Cuando se restablece el suministro eléctrico y si la temperatura de la cámara ha descendido considerablemente, el panel se mostrará el texto “E3”.
b. La estufa entrará en modo de apagado con el ventilador de salida de humos a alta velocidad.

¡ATENCIÓN!:

DEJE FINALIZAR COMPLETAMENTE EL CICLO DE APAGADO. Esta fase de apagado, la estufa gestionará de forma automática sus ventiladores, aumentando la velocidad de los mismos. Esta fase tendrá una duración aproximada de entre 5 y 8 minutos.

c. Vacíe por completo el hornillo.
d. A continuación, arranque la maquina pulsando el botón de arranque .

Nota: Si durante el proceso de arranque sale de nuevo el error “E3” realice una pulsación corta en el botón “configuración”

Si persiste el error, consulte con nuestro Servicio Técnico Haverland.

- **MANDO A DISTANCIA (Incorporado)**

Con las mismas funciones principales que el panel de control.

Figura 17

10 MANTENIMIENTO

La estufa requiere una limpieza sencilla pero frecuente para poder lograr la máxima eficiencia y un funcionamiento correcto.

Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza, desenchufe y deje que se enfríe la ESTUFA.

Algunas marcas de pellets producen más cenizas que otras. Por ello, la frecuencia de ejecución de los siguientes procedimientos de limpieza depende en gran medida de la calidad de los pellets quemados.

No limpiar correctamente la estufa causará una combustión pobre y anulará la garantía de su estufa.

Para un buen funcionamiento de su estufa es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza supone la pérdida de la garantía.

10.1 LIMPIEZA FRECUENTE

Efectuar la operación con la estufa completamente fría.

- Extraer las cenizas que se forman dentro del hogar y en la puerta.
- Levantar y retirar el hornillo, luego vaciarlo y mantener sus huecos limpios.
- Para la limpieza exterior de la estufa usar exclusivamente un paño seco.

IMPORTANTE: Se aconseja efectuar un mantenimiento regular recurriendo a un técnico cualificado.

10.2 LIMPIEZA DEL HORNILLO

El hornillo es una de las pieza más importante de su estufa. Revise periódicamente el hornillo, limpiando y comprobando que sus huecos están libres de escorias, coques y cenizas.

Es aconsejable que el hornillo se limpie cada vez que se enciende la estufa o se cargan los pellets en el deposito.

El hornillo tiene una serie de huecos en la parte interior que proporcionan aire de combustión a los pellets. **MANTÉNGALOS SIEMPRE LIMPIOS.**

1) Cuando la estufa esté fría, abra las puertas delanteras y saque el hornillo de hierro, con cuidado sin dañar la resistencia de encendido. Rasque la parte inferior del hornillo para eliminar todas las cenizas y escoria de estas superficies y taladros.
2) Sitúe el hornillo correctamente (ver imágenes 18 y 19) en la cavidad de la que lo extrajo, con una ligera inclinación para no dañar la resistencia de encendido.

Figura 18

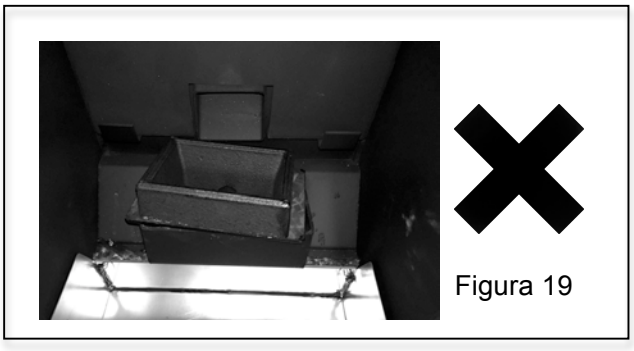


Figura 19

3) No lo sustituya por ningún otro hornillo distinto al suministrado con esta estufa.

10.3 LIMPIEZA DEL VIDRIO

Precaución: No abra las puertas delanteras cuando la estufa esté caliente.

Cuando sea necesario, antes de encender la estufa y una vez fría la estufa, limpie el vidrio usando un paño suave o toalla de papel o limpiador de ventanas de estufas de pellets.

10.4 EXTRACCIÓN Y LIMPIEZA DEL CENICERO

Precaución: No extraiga el cenicero mientras la estufa esté caliente.

Abra las puertas delanteras. Libere y tire del cenicero hacia delante.

Precaución:

El desechado de cenizas debe situarse en un contenedor de metal con una tapa de cierre estanca. El contenedor cerrado debe mantenerse en un suelo no combustible o un terreno muy alejado de todos los materiales combustibles, en espera del desechado final. Si las cenizas se desechan enterrándolas en el suelo o en cualquier caso se dispersan localmente, deben mantenerse en el contenedor cerrado hasta que todos los rescoldos se hayan enfriado completamente.

Vuelva a instalar el cenicero insertándolo **correctamente** en la estufa.

10.5 LIMPIEZA DE LA TUBERÍA DE SALIDA DE HUMOS

PARA PREVENIR CUALQUIER TIPO DE ANOMALÍA Y ACCIDENTE ES FUNDAMENTAL EFECTUAR ANUALMENTE LA LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS.

La limpieza estacional debe efectuarse antes de reanudar el uso, dado que durante el verano podrían formarse obstrucciones (por ejemplo, nidos) que pueden impedir la salida correcta de los gases de combustión.

Hollín y cenizas volantes:

Los productos de combustión contienen pequeñas partículas de cenizas volantes que se acumularán en el sistema de salida de humos y restringirán el flujo de gases de combustión. Una combustión incompleta, que se pueda producir durante el arranque, parada u operación incorrecta de la estufa, llevará a la formación de cierta cantidad de hollín que se acumulará en el sistema de salida de humos. Este sistema de escape de humos debe inspeccionarse al menos una vez al año para determinar si es necesaria la limpieza. Deshollinar la tubería si es necesario.

NOTAS:

* **El programa de limpieza variará dependiendo de la calidad de los pellets usados. El quemado de pellets altos en cenizas requerirá una limpieza más frecuente.**

* En el último encendido de la estufa, cuando termina el invierno, es necesario consumir por completo los pellets contenidos en el husillo de alimentación de las pellets. El husillo de alimentación debe quedar completamente vacío para evitar su obstrucción con residuos de virutas que, al humedecerse, puedan compactarse.

* Una vez se apague la estufa y durante la temporada que no se utilice debemos dejarla desenchufada para evitar posibles desperfectos en la electrónica por posibles tormentas eléctricas.

* Se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles filtraciones de agua.

* Es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa y la parte trasera para extraer el posible polvillo acumulado durante el verano.

11. DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

*** No tocar la estufa con las manos mojadas.** Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta.

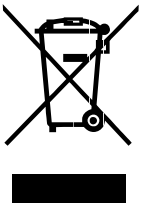
*** No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos.**

* Problemas generales, posibles causas y sus soluciones son las siguientes (después de solucionar los problemas, arrancar de nuevo la estufa):

Problema	Causa	Solución
1. La luz de interruptor o el panel no se iluminan cuando la alimentación eléctrica está encendida:	No hay alimentación eléctrica en la estufa o en el panel de control.	Comprobar la alimentación eléctrica y los cables.
2. El ventilador no funciona después de pulsar el botón de	Es normal. Arrancará automáticamente cuando la temperatura esté por encima de 40 grados en la cámara de combustión.	Por favor, esperar.

arranque: **Si después de estabilizarse, no funciona:**	No hay alimentación eléctrica en la estufa o en el panel de control. Está desenchufada la placa electrónica. El sensor de temperatura ambiente está roto.	Comprobar la alimentación eléctrica y los cables. Conectar la placa electrónica. Sustituirlo - SAT
3. No hay alimentación de pellets después de 20 segundos del arranque:	La unidad de alimentación está bloqueada.	Vaciar la tolva y comprobar si el husillo de alimentación de las pellets gira o no.
	Hay un problema de conexión entre el motor y el husillo.	Comprobar si el pasador de fijación entre el husillo y el motor está flojo.
	No hay pellets en la tolva.	Llenar de pellets la tolva y colocar un puñado de pellets en el hornillo.
4. Alimentación no adecuada: *A. Demasiados pellets de madera no pueden quemarse a la vez:*	El nivel de velocidad de alimentación de pellets es demasiado alto.	Disminuir la velocidad de alimentación de pellets (Punto 9.6, Ajuste alimentación de pellets).
B. La llama se apaga debido a que pueden quemarse pocos pellets de madera:	El nivel de velocidad de alimentación es demasiado bajo	Aumentar la velocidad de alimentación de pellets (Punto 9.6, Ajuste alimentación de pellets).
5. Después del encendido, la alimentación eléctrica se apaga 15 minutos más tarde:	La unidad de alimentación de pellets está bloqueada o la cantidad de pellets es demasiado pequeña.	Comprobar la unidad de alimentación de pellets, vaciar el hornillo y volver a arrancar.

6. Pellets apilados de color naranja y con quemado lento y carbonilla sobre el vidrio:	Falta de aire de entrada en la combustión.	Limpiar el hornillo. Comprobar si la junta de la/s puerta/s o el vidrio de la ventana esté sellado o no. Comprobar si la tubería de entrada de aire y la tubería de salida de humos están bloqueadas o no, y limpiarlas. Cambiar las tuberías a unas de mayor diámetro si son demasiado largas como para afectar a la combustión.
7. La llama y la estufa se mantiene a baja temperatura:	Se ha alcanzado la temperatura de ambiente programada.	Es normal, espere. Cuando la temperatura disminuya y sea menos que la temperatura establecida, la estufa volverá a funcionar automáticamente.
8. La cantidad de aire caliente es insuficiente:	La calidad de los pellets es mala. La velocidad del ventilador de salida de aire caliente es demasiado baja. Los tubos del intercambiador de calor están sucios.	Usar pellets según parámetros indicados por Haverland. Utilizar una velocidad de salida de aire caliente más elevada. Limpiar los tubos del intercambiador de calor. Contacte con su SAT.



La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convenciales en Europa. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismos conformes a las leyes pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamiento eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar el medio ambiente

12. GARANTÍA (valido solo para España).

1. Haverland garantiza este producto durante 2 (dos) años desde la fecha de compra conforme a la factura en el caso de defectos de fabricación y de materiales y ampara únicamente a los aparatos que aparecen en este manual.
2. La responsabilidad de Haverland se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado adecuadamente y siguiendo las indicaciones contenidas en estas instrucciones y en conformidad con las leyes en vigor.
3. La instalación debe ser efectuada por personal cualificado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto.
4. Haverland no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados de albañileria (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintados de muros, etc.), aum cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.
5. Haverland garantiza la conformidad de los aparatos con las especificaciones del contrato.
6. Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor o por un Servicio de Asistencia Técnica Haverland.
7. El aparato será utilizado tal como se indica en el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.
8. Para que la garantía sea reconocida como válida se debe estar en posesión del justificante de pago del producto o factura original de compra.
8. Esta garantía NO CUBRE:
   * Una instalación inadecuada, el mantenimiento, limpieza o conservación del aparato, asi como tampoco las averías motivadas por fuerza mayor, agentes externos o fenómenos atmosféricos, por uso indebido del aparato, por una instalación eléctrica del comprador defectuosa, transporte del aparato, ni por la manipulación del aparato por personal no autorizado por Haverland.
   * Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de pellets de madera que no concuerden con el tipo indicado en el manual que se entrega junto al aparato.
   * Transporte del producto; controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor.
   * Todas las piezas sujetas a degaste: juntas de puertas, cristales de la puerta, cestillo, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas, resistencia de encendido, turbina del extrator, etc. Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas, etc., no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrísecas de este tipo de material.
   * Las obras de albañileria que hubiera que realizar para la instalación de la estufa.
   * La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
   * No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto y la/s estancia/s a calentar.
9. Esta garantía no debe ser modificada, alterada ni extendida y Haverland no autoriza a nadie a actuar en su nombre en la modificación, alteración o extensión de ésta. Esta garantía se aplica al producto solamente.
10. Para la reparación del aparato, el consumidor deberá dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica al teléfono **91 324 40 60** (Horario: Lunes a Viernes de 9 a 20 h) o enviar un email a **info@haverland.com**, solicitando la información necesaria sobre el procedimiento a seguir.
11. Para la sustitución, cancelación o rebaja del precio, en su caso, el consumidor deberá dirigirse al establecimiento vendedor. Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a la legislación vigente, Garantía en la Venta de Bienes de Consumo.

HAVERLAND
comprometidos con el medio ambiente

Síguenos en

Marsan Industrial, S.A.
Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km. 2,2
28925 Alcorcón (Madrid) España

Teléfono Asistencia Técnica: 91 324 40 60 (L-V: 9 - 20 h)
email: info@haverland.com
www.haverland.com

Fabricado para Marsan Industrial, S.A.
Marsan Industrial, S.A. se reserva modificar sin previo aviso.
EPEV2_2014_MOOR@E2014